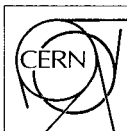
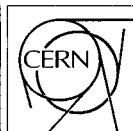
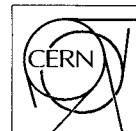


bulletin



Semaine du lundi 8 juin

no 24/98

Week Monday 8 June

9.06.98-28.06.98

Le principe d'incertitude

L'art contemporain rejoint parfois l'esprit créateur et la vision du monde du scientifique. En confrontant des milieux qui paraissaient autrefois inconciliables, les artistes créent des œuvres qui choquent parfois, ou étonnent, ou laissent indifférent. Mais c'est justement les caractéristiques de l'art aujourd'hui.

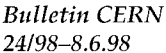
Le CERN est devenu un milieu d'exploration et de confrontation pour 14 étudiants et 2 professeurs (Carmen Perrin et Jean Stern) de l'Ecole supérieure d'art visuel de Genève. Pendant quelques mois ils ont fréquenté le Laboratoire, ce qui leur a permis de construire petit à petit de multiples rencontres et de précieuses collaborations pour amorcer une appréhension du site du point de vue architectural, paysager, scientifique, social.

The uncertainty principle

Contemporary art sometimes brings together creative genius and the scientist's view of the world. In confronting environments which once

seemed irreconcilable, artists produce works which leave the beholder shocked, astonished or indifferent. But that is just what today's art is about.

CERN has become a world of exploration and



Le CERN a représenté, pour les étudiants de l'Ecole, un outil d'investigation artistique extraordinaire. C'est un moyen privilégié d'élaborer un travail d'analyse et de conceptualisation orienté vers la construction de formes inédites. Celles-ci ont à trouver leur pertinence ou leur impertinence au site par une proposition propre à interpeller auteurs ou publics. Les étudiants ont essayé d'observer et de s'approprier méthodes, matériaux, signes et modes de vie du CERN pour en proposer un regard différent qui ne reflète ni vérité, ni mensonge ; mais qui met en évidence, tisse des liens, révèle des formes, distingue ou dissimule.

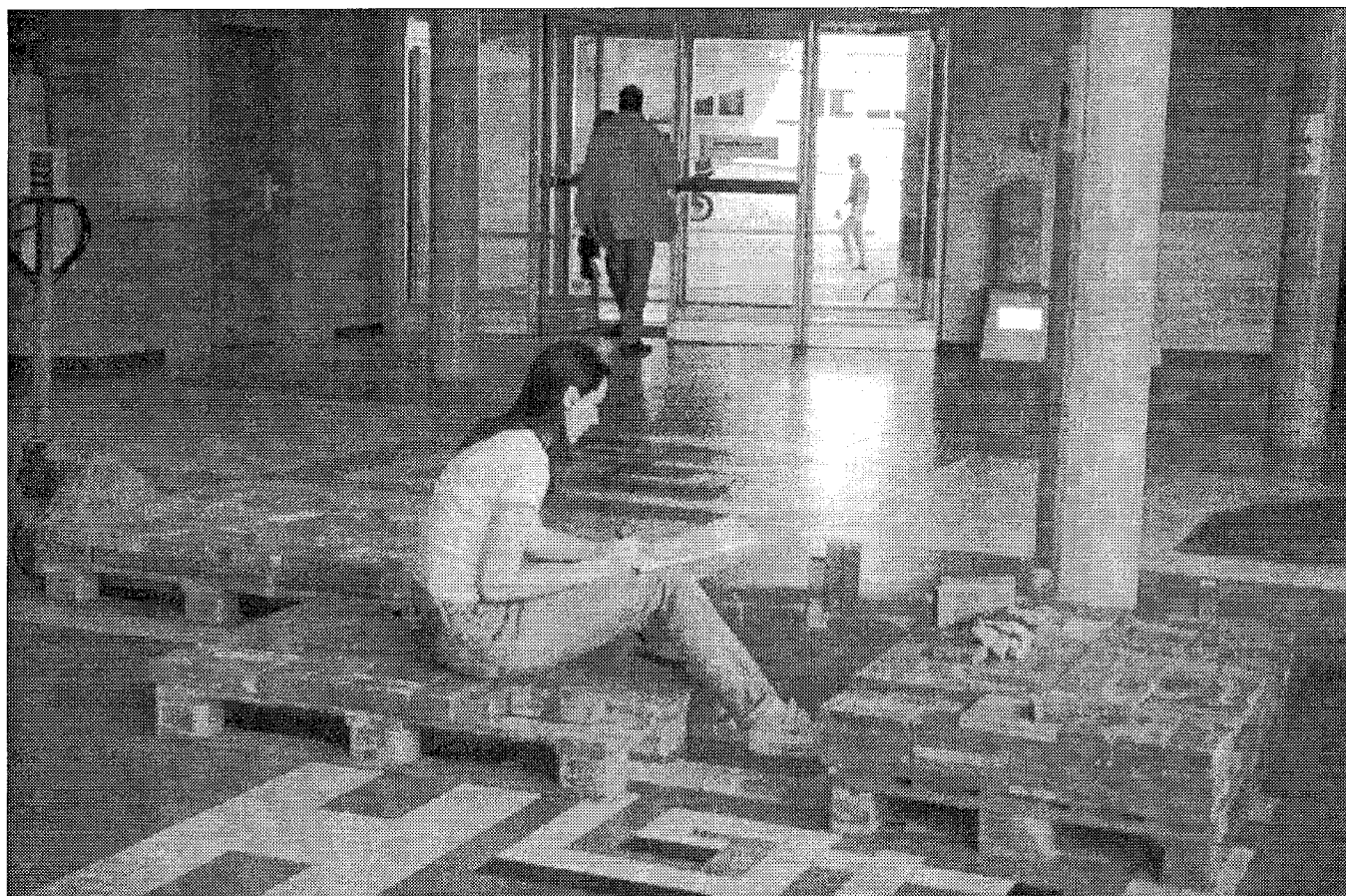
Les professeurs ont encouragé les étudiants à faire apparaître des traces progressives de leurs investigations, en captant et réinterprétant l'énergie propre à un site de 560 hectares et 11.000 habitants.

Ce séjour des étudiants d'art à l'usine à particules aura pour conclusion une EXPOSITION d'un certain nombre de propositions artistiques qui se déroulera du 9 au 28 juin 1998.

Nous vous proposons le plan du site avec quelques indications sur les installations.

confrontation for 14 students and 2 teachers (Carmen Perrin and Jean Stern) from the Geneva School of Visual Arts. They have visited the Laboratory over a period of a few months, during which time many encounters have helped them gradually build up an understanding of the site's architecture, landscape, and its scientific and social character. For the School's students, CERN has been an extraordinary tool for artistic investigation. It is a special vehicle for composing a work of analysis and conceptualisation directed towards the construction of original forms, the relevance or irrelevance of which to the site are to be found in a work designed to question the artists or the public. The students have tried to observe and adopt methods, materials, signs and ways of life from CERN in order to put forward a different viewpoint which reflects neither truth nor lie, but which illustrates, forges links, reveals shapes, distinguishes or dissimulates.

Carmen Perrin and Jean Stern have encouraged the students to reveal the progressive lines of their investigations by detecting and reinterpreting the inherent energy of a site of 560 hectares with 11,000 occupants.



La plupart des événements se passeront dans le bâtiment principal (no 60, 500, 501): "Objets de passage", modifiant deux espaces de circulation [Sergio Augusto Brandao Frazao, (1)]; petits bassins agités par divers objets mécaniques qui s'entrechoquent d'Edgard Soares (12); installation de Pierre-Philippe Freymond interrogeant l'identité naturelle/artificielle du lieu (5). Aline Gaillet installera une construction en briques d'acier à l'angle extérieur sud-ouest du Restaurant no 1 (6). Une cartographie nouvelle du CERN sera diffusée, en présentoirs libre-service, dans le Bâtiment principal, ainsi que dans les accès aux cafétérias [Sladjan Nedeljkovic, (10)].

A l'entrée de la bibliothèque, à côté de la documentation de Pascal Cavin (3) et d'Aline Gaillet (6), l'espace d'études de la bibliothèque accueillera des éléments annulaires en

This visit by the art students to the particle factory will culminate in an EXHIBITION of a number of artistic works to be held from 9 to 28 June 1998.

Here is the plan of the site with some information on the installations. Most of the events will take place in the main building (N° 60, 500, 501): "Transitory objects" altering two passageways [Sergio Augusto Brandao Frazao, (1)]; small pools agitated by various colliding mechanical objects by Edgard Soares (12); an installation by Pierre-Philippe Freymond seeking out the natural/artificial identity of the place (5); Aline Gaillet will place a steel block structure at the south-west corner of Restaurant N° 1 (6). There will be a self-service rack of a new map of CERN in the Main Building and at the accessways to the cafeteria [Sladjan Nedeljkovic, (10)].

céramique de Carola Burgi, qui propose une trace archéologique imaginaire (2).

Des propositions se situeront également devant la terrasse de la grande cafétéria: tout d'abord, sous tente (8), celle de Julien Israelian: vêtements de travail devenus objets et meubles, sculptures; puis le "Tissage II" de Marina Rampini, en fils de coton tendus sur un groupe d'arbres: il délimite l'espace par une géométrie simple (11), et renvoie à "Tissage I", qui oriente la trajectoire d'un chemin vers le bâtiment no. 210.

A petite distance, entre les bâtiments 39 et 40, une chambre de projection de Claudia Gisler présentera plusieurs enquêtes, sur les rêves d'enfance des cernois, menées par Email ou par interviews directs (7).

Une partie de la population cernoise a déjà participé aux préparatifs de cette exposition en répondant à la demande de Cristina Wirth: "s'il vous plaît, dessinez-moi un drapeau". Les variantes des drapeaux seront exposées devant la réception. Un film du même auteur sur un cours de dessin/aérobic avec le jeu "Etch a sketch" (14) pourra être visionné à la réception.

Julie Waelti a planté des graines de coquelicots sur la trajectoire qui correspond au tunnel du LEP (soit 27 km!). Pour suivre en surface la ligne de fleurs correspondant au collisionneur, il faudra attendre la floraison qui aura lieu dans deux étés. Dans une des cabanes sur le parking Newton se trouvera la documentation sur le voyage déjà fait par l'étudiante le long du grand cercle (13).

Un projet infographique interactif d'Elodie Formaris, réalisé à l'Ecole d'arts appliqués de Lausanne sera présenté dans une autre cabane, il mettra en jeu le déplacement du spectateur qui définira à chaque instant l'organisation des images et des sons (4).

D'autres bâtiments encore sont concernés par l'exposition: no 180, 2^e installation de Pierre-Philippe Freymond (5), qui propose par ailleurs une carte postale, à votre disposition à la réception et aux kiosques. Et no. 55, où Myriam Nattier (9) construit une géométrie à partir des cartes d'accès au CERN et réfléchit sur la cartographie.

Enfin, dans le cadre de l'exposition, le 4 juin, 414 escargots ont été lâchés au centre géographique du CERN, par Pascal Cavin. Pourquoi 414? La réponse est simple: c'est le nombre des bâtiments absents sur le plan du Laboratoire, pour divers motifs. Une enquête approfondie sur l'organisation des bâtiments de surface et sur la vie des escargots sera présentée dans la bibliothèque (3).

Ne manquer pas l'occasion de faire connaissance de nouvelle vue de notre organisation proposée par les étudiants!

At the entrance to the library, beside Pascal Cavin's (3) and Aline Gaillet's (6) documents, in the library's reading area there will be annular ceramic items by Carola Burgi, who is proposing an imaginary archaeological line (2).

There will also be works in front of the main cafeteria terrace: first of all that of Julien Israelian, under canvas (8): working clothing made into objects and furniture, sculptures: then Marina Rampini's "Tissage II" of cotton threads stretched over a group of trees: it marks out the space with a simple geometric structure (11) and leads to "Tissage I", which points out the line of a path towards building N° 210.

A little way off, between buildings 39 and 40, Claudia Gisler's projection booth will show several enquiries into CERNites' childhood dreams, conducted by E-mail or direct interviews (7).

Some CERN staff have already taken part in preparing for this exhibition by responding to Cristina Wirth's request to "draw me a flag, please". These various flags will be on show in front of the reception area, where a film by the same author on a drawing/aerobics course with the game "Etch a sketch" (14) may also be seen.

Julie Waelti has planted poppy seeds along the line of the LEP tunnel (all 27 km of it!). In order to follow the line of flowers corresponding to the collider at the surface we shall have to wait for their first blossoming in 2 summers' time. Documents on the journey already made by the student around the large circle will be available in one of the huts in the Newton car park (13).

Another hut will contain an interactive graphics project produced by Elodie Formaris at the Lausanne School of Applied Arts; it will make use of the movements of the spectator who will continuously define the organisation of images and sound (4).

The exhibition covers other buildings too: N° 180, the 2nd installation by Pierre-Philippe Freymond (5), who is also offering a postcard available at Reception and the news-stands. In N° 55, Myriam Nattier (9) makes a geometrical pattern from CERN access cards and reflects on the map.

Finally, as part of the exhibition, Pascal Cavin released 414 snails at the geographical centre of CERN on 4 June. Why 414? The answer is simple: it is the number of buildings omitted from the plan of the Laboratory for various reasons. A deeper investigation into the organisation of the surface buildings and the life of the snail will be presented in the library (3).

Do not miss this unique encounter of modern art and modern science!

Repousser les frontières de la physique et de l'informatique à grand débit

L'apparente absence d'antimatière dans l'Univers est l'un des problèmes les plus déconcertants de la physique moderne. Comme le sait tout lecteur d'ouvrages de science fiction, la matière et l'antimatière s'annihilent au contact l'une de l'autre; mieux vaut donc qu'on ne trouve pas trace de cette dernière alentour. Si les théories actuelles admettent l'existence d'un déséquilibre matière-antimatière dans l'Univers, elles ne l'expliquent pas pour autant. Dans les années 80, des expériences au CERN et au Laboratoire Fermi, aux Etats-Unis, ont essayé de mettre en évidence ce déséquilibre en mesurant un effet minuscule appelé violation de la symétrie CP, mais celle-ci s'est révélée plus difficile à saisir qu'on ne l'imaginait. C'est pourquoi les collaborations qui succèdent à celles des années 80 utilisent aujourd'hui des détecteurs conçus pour mesurer cet effet avec une précision trois fois meilleure qu'à l'époque.

La violation de CP est directement liée au déséquilibre matière-antimatière. Sans lui, l'Univers serait très différent et nous ne serions pas ici pour en parler. L'explication remonte au big-bang: on pense que matière et antimatière ont été créées en quantités égales; pourtant, aujourd'hui, toute l'antimatière s'est apparemment évaporée. Il semblerait que pour chaque milliard d'annihilations proton-antiproton dans l'Univers primordial, un seul proton ait survécu pour construire l'Univers dans lequel nous vivons. Pourquoi ces protons ne se sont-ils pas eux aussi annihilés? En 1964, le physicien russe Andreï Sakharov a énoncé trois conditions nécessaires à la survie de la matière, l'une d'elles étant la violation de CP. Celle-ci implique l'existence d'une différence fondamentale entre les lois de la nature pour la matière et l'antimatière.

La nature a laissé des indices de la violation de CP, dont deux sont désormais connus. Le premier tient au simple fait que l'Univers existe, le second, au comportement d'un groupe de particules appelées kaons neutres. C'est en 1964, au laboratoire américain de Brookhaven, que la violation

Pushing the limits of physics and high speed computing

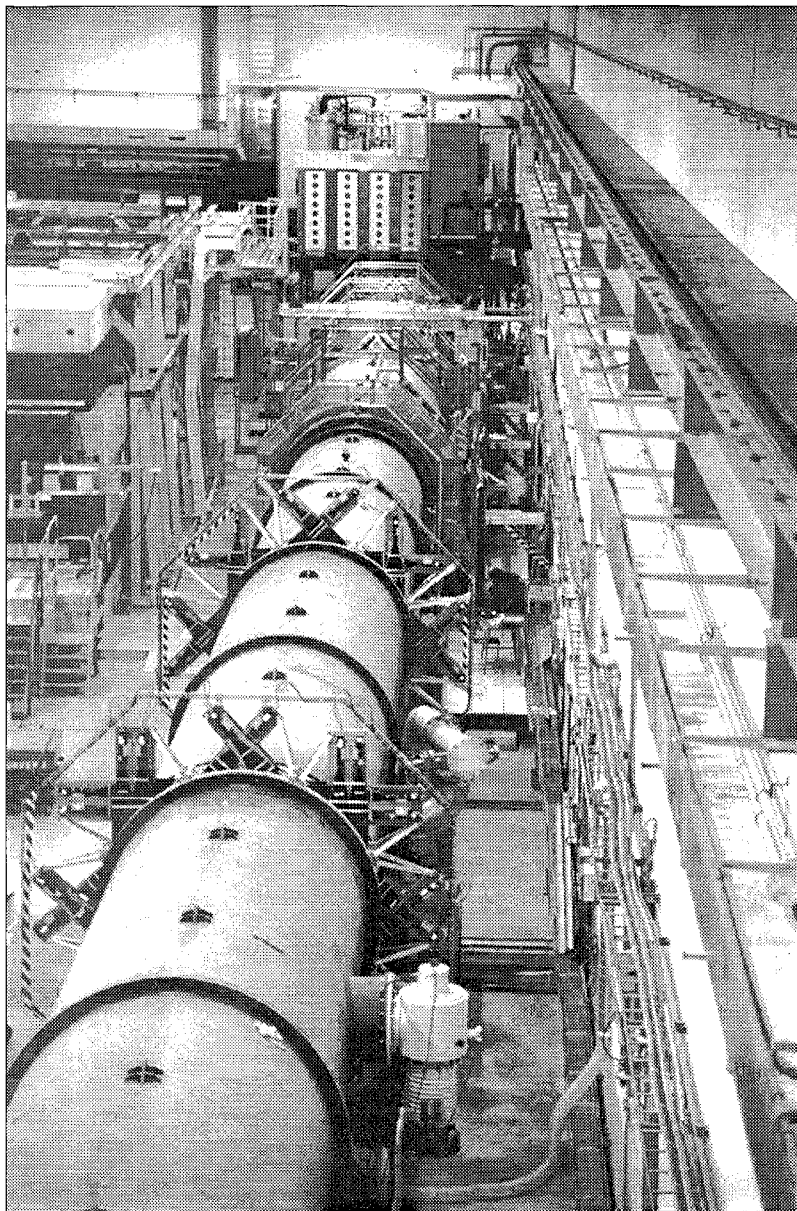
The apparent absence of antimatter in the Universe is one of the most baffling problems in modern physics. As any reader of science fiction knows matter and antimatter annihilate on contact, so it is as well that there is none of it around. But although today's theories allow a cosmic

matter-antimatter imbalance, they don't explain it. Experiments in the 1980s at CERN and Fermilab in the US tried to pin down the imbalance by measuring a subtle effect called CP violation. But CP violation proved more elusive than anyone imagined. So now the successors of the 1980s collaborations are back with detectors designed to measure the effect with three times better precision than their predecessors.

CP violation is intimately linked to the matter-antimatter imbalance. Without it, the Universe would be very different and we would not be here. The reason lies back at the Big Bang. Matter and antimatter are believed to have been created in equal amounts yet today all the antimatter appears to have gone. What seems to have happened is that for every billion proton-antiproton annihilations in the early Universe, a single proton survived to build the Universe we live in. Why didn't these protons annihilate as well? In 1964, the Russian physicist Andrei Sakharov outlined three conditions necessary for matter survival, one of which is CP violation.

It states that there is a fundamental difference between the way nature treats matter and antimatter.

There are so far two ways in which nature has revealed the results of CP-violation, the first is the simple fact that the Universe exists, and the second is the behaviour of a group of particles called neutral kaons. CP violation was first observed in neutral kaons in 1964 at the US Brookhaven laboratory. An experiment by Christenson, Cronin, Fitch and Turlay showed that long-lived kaons occasionally decay into two pions, a CP-violating process. Ever since then, physicists have been striving to quantify this effect and search for its origin. The method they use is to look at

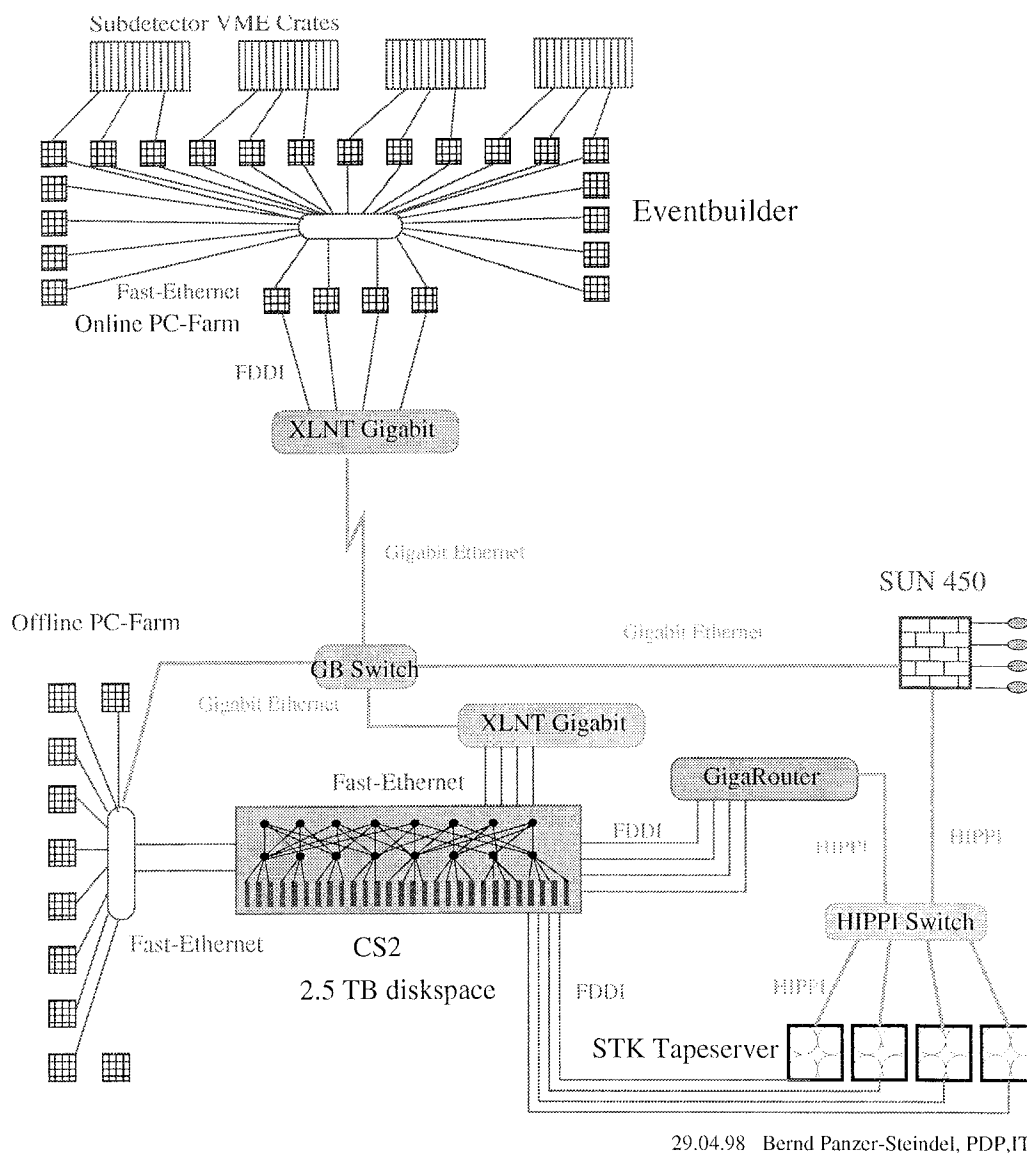


Vue plongeante sur l'expérience NA48 montrant le tube de désintégration équipé de divers détecteurs.

A top view of the NA48 experiment showing the decay tube instrumented with various detectors.

de CP a été observée pour la première fois dans des kaons neutres. Une expérience réalisée par Christenson, Cronin, Fitch et Turlay a montré que les kaons à vie longue se désintègrent parfois en deux pions, un processus violant la symétrie CP. Depuis lors, les physiciens n'ont eu de cesse de quantifier cet effet et de découvrir son origine. Leur méthode consiste à observer les désintégrations des deux

the decays of the two kinds of neutral kaons, long-lived and short-lived. If there is a difference in the way these two kinds of kaons decay into pairs of charged and neutral pions, that would be clear evidence for CP violation. The 1980s experiments showed that there may be a difference, but they were inconclusive. That's why new collaborations are back to make a better measurement.



L'agencement des ordinateurs et réseaux à grand débit qui composent le système d'enregistrement central des données pour NA 48.

The layout of computers and high-speed networks which make up central data recording for NA48.

types de kaons neutres, à vie longue et à vie brève. L'existence d'une différence dans la manière dont ces deux types de kaons se désintègrent en paires de pions chargés et neutres serait la preuve manifeste d'une violation de CP. Si les expériences des années 80 ont montré qu'il existait peut-être une différence, leurs résultats n'ont pas été concluants. C'est pourquoi de nouvelles collaborations se sont formées pour effectuer des mesures plus précises.

La nouvelle expérience du CERN sur la violation de CP (NA48) a conduit sa première période d'exploitation complète en 1997. Pour obtenir une précision trois fois meilleure, l'expérience NA48 doit recueillir au moins 10 fois plus de données que celle qui l'a précédée, NA31, ce qui fait ainsi de NA48 la plus grande source de données du CERN. Avec 600 gigaoctets de données produits par jour

CERN's new CP violation experiment, NA48, had its first full run in 1997. The experiment's goal of three times greater precision means that NA48 must collect at least ten times as much data as its predecessor, NA31. That in turn makes NA48 CERN's biggest data source. With 600 Gigabytes per day coming from the experiment during last year's six-week run, NA48 is pushing data acquisition, storage, and off-line handling to new limits. The total amount of data produced by the experiment last year amounted to 25 Terabytes, or two and a half times the data contained in the entire printed collection of the US Library of Congress.

The approach taken by the experiment is to record data directly on the CS-2 computer in the computer centre. The CS-2 partially analyses and processes the data before storing them, cutting down significantly on the amount of data

l'an dernier au cours des six semaines d'exploitation, l'expérience NA48 repousse les frontières de l'acquisition, du stockage et du traitement en différé des données. Le volume total de données engendré l'année dernière par l'expérience a atteint 25 téraoctets, soit deux fois et demie de plus que l'intégralité de la collection d'imprimés de la bibliothèque du Congrès américain.

La méthode suivie par les expérimentateurs consiste à enregistrer les données directement sur l'ordinateur CS-2 du Centre de calcul. Le CS-2 analyse et traite partiellement les données, ce qui réduit sensiblement le volume à stocker. En 1997 toutefois, la totalité des données a été stockée et traitée ultérieurement. Au bout de deux mois, le volume de données avait été ramené à 2 téraoctets, soit à peu près le contenu de la bibliothèque du CERN. Un nouveau traitement permettra de réduire encore ce chiffre à 20 gigaoctets à peine, l'équivalent de dix rayonnages de livres de 20 mètres de longueur.

Cette année, la période d'exploitation prévue sera plus longue et le faisceau de protons du SPS qui alimente NA48 porté à sa pleine intensité de 1 500 milliards de protons par impulsion; l'expérience ne peut donc pas se permettre de stocker toutes les données. Un certain nombre de modifications sont effectuées pour que les 125 téraoctets de données escomptés puissent être traités. Une nouvelle "batterie" de 26 PC Pentium II a été installée dans les locaux de l'expérience pour accélérer le processus dit "d'intégration des événements" qui rassemble les données provenant des différents éléments du détecteur. Une nouvelle liaison ethernet d'un gigabit par seconde avec le Centre de calcul augmente le débit de transfert de données au CS-2, qui passe ainsi de 12 à plus de 20 mégaoctets par seconde. Ultime audace, il sera demandé au CS-2 de procéder à des réductions de données en temps réel (procédé appelé "filtrage actif"), afin que 40 téraoctets de données "seulement" doivent être stockés.

D'ici la fin de 1998, NA48 devrait avoir recueilli la moitié de l'échantillon de données nécessaire. En attendant, étant donné qu'en 1997 l'expérience a produit une quantité de données identique au volume total recueilli par NA31, l'analyse bat son plein, ce qui devrait permettre à NA48 d'obtenir un résultat préliminaire sur la violation de CP vers la fin de l'année.

Un système de traitement des données aussi pointu que celui qu'utilise NA48 est une condition préalable indispensable pour de nombreuses mesures de physique ambitieuses. Pour préparer l'avenir, des équipements de conception nouvelle et économiques sont en cours d'installation au Centre de calcul où le système central d'enregistrement des données fonctionne déjà. Des PC voraces et de puissants serveurs attendent, comme des araignées dans leur toile, d'autres expériences dans un réseau à grand débit.

which must be stored. In 1997, however, all of the data were stored and processed later. After two months, the data volume had been reduced to 2 Terabytes, about the contents of CERN's library. Further reprocessing currently under way will reduce the data again to just 20 Gigabytes, or about the same as ten 20 metre long shelves of books.

This year, with a longer run in store and the SPS proton beam which supplies NA48 being cranked up to its full intensity of 1.5 million million protons per pulse, the experiment can not afford the luxury of storing all data. A number of modifications are being put in place to handle the expected 125 Terabytes of data. A new 'farm' of 26 Pentium II PCs has been installed at the experiment. This speeds up the so-called event-building process in which data from all the different components of the detector are put together. A new Gigabit ethernet link to the computer centre increases the data transfer rate to the CS-2 from 12 Megabytes per second to over 20. Most audacious of all, the CS-2 will be asked to perform data cuts in real time, active filtering as the process is known, so that 'just' 40 Terabytes will need to be stored.

By the end of 1998, NA48 should be about half way to the required data sample. Meanwhile, since the 1997 run provided a similar amount of data to NA31's full data set, analysis is in full swing so that NA48 may have a preliminary result on CP violation later this year.

State-of-the-art data handling such as NA48's is an essential pre-requisite for many ambitious physics measurements. To prepare for the future, cost-effective novel designs are being set-up in the computer centre while Central Data Recording is already in use. Number crunching PCs and powerful data servers are ready and waiting in a high-speed network, like spiders in the web, for more experiments to sign up.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

VISAS FRANCAIS DE SORTIE ET/OU DE RETOUR ET VOYAGES DANS L'ESPACE SCHENGEN

FRENCH EXIT AND/OR RE-ENTRY VISAS AND TRAVEL IN THE SCHENGEN AREA

1. Visas de sortie et/ou de retour

a) Définition

Les visas de sortie et/ou de retour, délivrés aux ressortissants de certains pays qui résident en France, sont nécessaires pour franchir la frontière française. Ils se distinguent des visas consulaires qui sont délivrés aux personnes qui ne résident pas en France.

b) Visa de sortie

Le régime de visa de sortie a été supprimé pour l'ensemble des nationalités dès le 1^{er} novembre 1997. Les personnes qui y étaient soumises ne sont donc plus tenues de déclarer leur intention de quitter la France et de justifier le respect de cette obligation par la production d'un visa de sortie.

c) Visa de retour

Le visa de retour a été supprimé pour les personnes régulièrement établies en France, quelle que soit leur nationalité, dès le 1^{er} juillet 1997. Elles bénéficient désormais, sans formalité particulière, d'un droit de retour en France. Elles doivent être en possession d'un document de voyage (passeport national ou autre titre de voyage reconnu en France) et d'un titre de séjour français (cf. ci-dessous) en cours de validité.

Sont considérées comme régulièrement établies en France, les personnes qui sont en possession d'un titre de séjour français (par exemple, une carte spéciale délivrée par le Ministère des Affaires étrangères, une carte de résident, une carte de séjour temporaire ou un récépissé de renouvellement de l'un de ces titres de séjour).

En règle générale, les résidents mineurs, c'est-à-dire âgés de moins de dix-huit ans, n'obtiennent pas de titre de séjour. Toutefois, le Ministère français des Affaires étrangères délivre des cartes spéciales (tenant lieu de titres de séjour) aux enfants âgés de 14 ans révolus.

Lors des contrôles transfrontaliers, les résidents mineurs sans titre de séjour peuvent justifier de la régularité de leur séjour en France en présentant un Document de Circulation pour Etrangers Mineurs (DCEM) délivré par la Préfecture du domicile. Dans certains cas liés notamment à l'urgence, un visa de retour peut également constituer un tel justificatif. Ce visa est délivré par la Préfecture compétente (la demande peut être faite auprès de la mairie du domicile) ou, pour les enfants de titulaires de cartes spéciales, âgés de moins de 14 ans, par le Ministère français des Affaires étrangères (la demande doit être faite auprès du Service des Relations avec les Pays-hôtes).

1. Exit and/or re-entry visas

a) Definition

Exit and/or re-entry visas are required by citizens of certain countries residing in France in order to cross the French border. These are distinct from consular visas, which are issued to persons not residing in France.

b) Exit visa

Exit visas were abolished for people of all nationalities with effect from 1st November 1997. Persons formerly subject to that requirement are therefore no longer obliged to declare their intention to leave France or prove that they have met that requirement by presenting an exit visa.

c) Re-entry visa

The re-entry visa was abolished for persons residing in France and complying with the residence requirements, whatever their nationality, with effect from 1st July 1997. They will henceforth be entitled to re-enter France without having to complete any special formalities. They must be in possession of a travel document (passport or other travel document recognised in France) and a valid French residence document (c.f. below).

All persons in possession of a French residence document (i.e. a *carte spéciale* issued by the Ministry of Foreign Affairs, a *carte de résident*, a temporary *carte de séjour*, or a receipt for an application to renew one of the latter – *récépissé de renouvellement*) shall be considered as complying with the residence requirements.

As a rule, residents who are minors, i.e. under the age of eighteen, are not issued with residence documents. However, the French Ministry of Foreign Affairs does issue *cartes spéciales* (which act as residence documents) to children who have passed their fourteenth birthday.

During border controls, minors who are resident in France but do not possess a residence document can prove that they comply with the residence requirements in France by presenting a *Document de Circulation pour Etrangers mineurs* (DCEM), issued by their local *Préfecture*. In certain instances, especially in urgent cases, a re-entry visa can also count as proof of compliance. These are issued by the competent *Préfecture* (application can be made at one's local Mairie) or, for children aged under 14 or holders of *cartes spéciales*, by the French Ministry of Foreign Affairs (application should be made to the Host State Relations Service).

./.

./.

2. Voyages dans l'Espace Schengen

Il est rappelé que les titulaires d'un titre de séjour français (cf. ci-dessus) n'ont pas besoin de visas pour voyager dans les pays appliquant la Convention de Schengen (actuellement: Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, France, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays-Bas et Portugal).

Service des Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 75152

2. Travel in the Schengen Area

It should be remembered that holders of a French residence document (c.f. above) do not require visas to travel in the countries applying the Schengen Agreement (currently: Austria, Belgium, France, Germany, Greece, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal and Spain).

Relations with the Host States Service
Tel. 75152

SEMINARS SEMINAIRES

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 8 to Friday 12 June

WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE
PHYSICS - CAPP-98

Monday 8 June – Auditorium, bld. 500

- 08.45 - 09.00 Opening remarks
09.00 - 09.45 Wendy Freedman: Measuring the
cosmological parameters with the HST
09.50 - 10.35 Saul Perlmutter: Results from the Supernova
Cosmology Project
10.40 - 11.00 Will Saunders: Present results from the PSCz
galaxy survey
11.00 - 12.00 *Coffee Break*
12.00 - 12.20 Veniamin Berezhinsky: High-Energy Cosmic
Rays from Cosmological Relics
12.25 - 12.45 Kai Zuber: Status and perspectives of
neutrino mass searches
12.50 - 13.10 Enrique Gaztañaga: Estimators of clustering
from different galaxy surveys
13.10 - 14.10 *Lunch Break*
14.10 - 14.55 Robert Kirshner: Cosmological parameters
from High Redshift SNe
15.00 - 15.20 Ruth Durrer: Primordial Magnetic Fields
15.20 - 15.50 *Coffee Break*
15.50 - 16.10 Thibault Damour: Gravitation, cosmology,
and experiment
16.15 - 16.35 Philippe Jetzer: Gamma Rays from the
Galactic Halo
16.40 - 17.00 Franco Occhionero: A bubbly Universe
17.00 - 17.15 *Short Break*
17.15 - 17.35 Tanmay Vachaspati: On random bubble
lattices
17.40 - 18.00 Karsten Jedamzik: Primordial Black Hole
Formation during QCD epoch
18.05 - 18.25 Robert Caldwell: The missing energy
problem in cosmology
18.30 - 18.50 Orfeu Bertolami: S-modular quantum
cosmology

Tuesday 9 June – Auditorium, bld. 500

- 09.00 - 09.45 George Smoot: Review of CMB observations,
current and future experiments
09.50 - 10.35 Dick Bond: Theory of CMB temperature
fluctuations
10.40 - 11.00 Luca Amendola: Gaussian and non-gaussian
structures of the microwave background
11.00 - 12.00 *Coffee Break*
12.00 - 12.20 Max Tegmark: Cosmic complementarity
12.25 - 12.45 Angelica de Oliveira-Costa: Recent results
from QMAP
12.50 - 13.10 Jim Bartlett: The promise of the Sunyaev-
Zeldovich effect
13.10 - 14.10 *Lunch Break*
14.10 - 14.55 Avishai Dekel: Cosmological parameters
from Large Scale Structure
15.00 - 15.20 Ignatios Antoniadis: Conformal invariance
and cosmic background radiation
15.20 - 15.50 *Coffee Break*
15.50 - 16.10 Andy Albrecht: New paradigms for causal
structure formation
16.15 - 16.35 Charley Lineweaver: CMB anisotropy
constraints on cosmological parameters
16.40 - 17.00 Gia Dvali: Extra dimensions at a millimeter
17.00 - 17.15 *Short Break*
17.15 - 17.35 Enrique Martinez-Gonzalez: Statistical
analysis of CMB maps
17.40 - 18.00 Mark Hindmarsh: Cosmic strings, dead
again?
18.05 - 18.25 Joanne Cohn: Some properties of Open
Universe Field Theory

Wednesday 10 June – Auditorium, bld. 500

- 09.00 - 09.45 Andrei Linde: Present status of Inflationary
Theory
09.50 - 10.35 Slava Mukhanov: Theory of cosmological
perturbations
10.40 - 11.00 Robert Brandenberger: Backreaction of
cosmological perturbations

11.00 - 11.30 *Coffee Break*
 11.30 - 11.50 Rocky Kolb: Precision tests of the standard model of inflation
 11.55 - 12.15 Lev Kofman: Reheating and preheating after inflation
 12.20 - 12.40 Richard Holman: Aspects of non-equilibrium QFT with applications
 12.40 - 14.00 *Lunch Break*
 14.00 - 14.40 Peter Coles: Theory of structure formation
 14.45 - 15.15 Joshua Frieman: Large Scale Structure from Galaxy Surveys
 15.15 - 15.40 *Coffee Break*
 15.40 - 16.00 Gabriele Veneziano: Review of Pre-Big-Bang cosmology
 16.05 - 16.25 Nemanja Kaloper: Initial conditions in Pre-Big-Bang cosmology
 16.30 - 16.50 Pierre Binétruy: Topics in strongly coupled superstring cosmology
 16.55 - 17.10 *Short Break*
 17.10 - 17.30 Martin Bucher: Low-density universe and inflation: theory and observations
 17.35 - 17.55 Misao Sasaki: Super-horizon scale dynamics of multi-field inflation
 18.00 - 18.40 Jaume Garriga/Raphael Bousso: Open inflation and the Hawking-Turok model

Thursday 11 June – Council Chamber, bld. 503

The morning session is dedicated to the memory of David Schramm

09.00 - 09.45 David Tytler: Cosmological Baryon Density
 09.50 - 10.35 Gary Steigman: Review of Primordial Nucleosynthesis
 10.40 - 11.00 Rafael Rebolo: Recent results on Li7 abundance
 11.00 - 11.30 *Coffee Break*
 11.30 - 11.50 Alexandre Dolgov: Possible variation of primordial abundances
 11.55 - 12.15 Hannu Kurki-Suonio: Inhomogeneous Big-Bang Nucleosynthesis
 12.20 - 12.40 Jan B. Rehm: Big-Bang Nucleosynthesis with matter/antimatter domains
 12.40 - 14.00 *Lunch Break*
 14.00 - 14.45 Andy Cohen: Review of Baryogenesis
 14.50 - 15.10 Mariano Quirós: Electroweak baryogenesis in the MSSM
 15.10 - 15.40 *Coffee Break*
 15.40 - 16.00 Wilfried Buchmüller: Leptogenesis and Dark Matter
 16.05 - 16.25 Kari Enqvist: Baryogenesis, Dark Matter, and Q-balls
 16.30 - 16.50 Kimmo Kainulainen: Supersymmetric electroweak baryogenesis
 16.55 - 17.10 *Short Break*
 17.10 - 17.30 Jean Orloff: Production of antimatter in our galaxy
 17.35 - 17.55 Tomislav Prokopec: Baryons from scalars
 18.00 - 18.20 Michael Joyce: Electroweak baryogenesis on a thick bubble wall

Friday 12 June – TH Conference Room, bld. 4

09.00 - 09.45 Bernard Sadoulet: Searches for Dark Matter
 09.50 - 10.35 Michel Spiro: MACHOs in our halo: present status and prospects

10.40 - 11.00 Carlos Pérez de los Heros: The AMANDA neutrino telescope
 11.00 - 11.30 *Coffee Break*
 11.30 - 11.50 Paul Baillon: Recent results from AGAPE
 11.55 - 12.15 Joe Silk: Resolving the MACHO mass problem
 12.20 - 12.40 Wayne Hu: The nature of Dark Matter from high-precision CMB and LSS data
 12.40 - 14.00 *Lunch Break*
 14.00 - 14.20 Goran Senjanovic: The monopole problem: 1998
 14.25 - 14.45 Subir Sarkar: High-energy cosmic rays from relic particle decays
 14.50 - 15.10 Leszek Roszkowski: Neutralino as Dark Matter: a theoretical perspective
 15.15 - 15.45 *Coffee Break*
 15.45 - 16.05 Alessandro Bottino: Relic Neutralinos and Dark Matter
 16.10 - 16.30 Domizia Orestano: Recent results from the short baseline neutrino oscillation experiments at CERN
 16.35 - 17.15 Samuel Ting: Hot results from AMS

Wednesday 10 June

EMBEDDED-SYSTEM USERS MEETING*

10.00-12.00 hrs – IT-Auditorium, bld. 31/3-005

Agenda

Real-Time Operating Systems:

10.00 - Problems with OS-9 Systems Down the Road and How to Avoid Them
 10.30 Martin Merkel (IT-CE)
 10.30 - LynxOS status report
 11.00 Julian Blake (IT-CE)
 11.00 - Windows NT in Real-Time and Embedded Systems
 11.20 Martin Merkel (IT-CE)

User Presentations:

11.20 - The Area Controller (ARCON) for Radiation Monitoring at CERN
 11.40 Jens Fritze (TIS-TE)
 11.40 - The LEP Luminosity Monitors
 12.00 Bernd Dehning (SL-BI) / Enrico Bravin (PS-BD)

**) The meeting is open to users from CERN and collaborating institutes only.*

Organiser: M. Merkel (IT-CE) Tel. 75024

Wednesday 10 June

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-005

Summary of the 15th IEEE Symposium on Mass Storage Systems

by H. RENSHALL / CERN-IT

The IEEE and Nasa Goddard Mass Storage Systems Symposia are now merged into a single annual meeting the last one being held in Maryland from 23-26 March 1998. Papers covered Architectures, with Network Attached Storage being prominent, performance both of storage systems and individual disk and magnetic tape devices, standards emerging in mass storage and some interesting new technologies.

Information : <http://consult.cern.ch/seminars>

Organiser : G. Folger / IT

Thursday 11 June

SL SEMINAR

at 16.00 hrs* – SL Auditorium, bld. 864

Measurement of charged particle production from 450 GeV/c protons on Beryllium

by Tommaso TABARELLI DE FATIS / INFN Milano

The NA56/SPY experiment has measured the production rates of charged particles from 450 GeV/c protons hitting beryllium targets. Data have been collected over a secondary particle momentum range from 7 GeV/c to 135 GeV/c and up to 600 MeV/c of transverse momentum. Our data extend to lower secondary momenta the measurements performed about 20 years ago at CERN by Atherton et al..

Besides its general interest, the measurement of secondary particle fluxes is of particular importance for the precise evaluation of fluxes and composition of neutrino beams at high energy accelerators.

The SPY experiment has been performed using the NA52 spectrometer in the H6 beam in the North Area of the SPS at CERN. To achieve the required experimental accuracy, special care has been devoted to the study of the spectrometer acceptance, to the calibration of the primary proton beam intensity and to the measurement of the secondary beam momentum.

The physics motivations of the experiment will be reviewed and the experimental method described. Results on the production yields of charged particles and their ratios will be reported and comparisons to previous measurements will be made in the area of overlap. Yields from targets of different lengths and shapes will be discussed and the results used to derive inclusive invariant cross-sections

** Tea and coffee will be served at 15.30 in front of the Auditorium*

Friday 12 June

ECFA MEETING

at 09.30 hrs – Council Chamber, bld. 503

- 09.30 1. Approval of the Draft Minutes of the Sixty-second Plenary ECFA Meeting
2. Adoption of the Draft Agenda
09.45 3. Chairman's Report
10.30 4. Election of the ECFA Chairman for 1999 - 2001
Coffee
11.30 5. CERN Matters (C.H. Llewellyn Smith)
11.45 6. Options for the Future of CERN (J. Ellis)
Lunch
14.30 7. Expected Performance of LEP 1999-2000 (K. Hübner)
15.30 8. Report on the ECFA/DESY Workshop on LC (D. Miller)
16.30 9. The CERN/ECFA Outreach Group (F. Close)
17.00 10. Any Other Business.
17.15 End of meeting.

Friday 12 June

IT TRAINING TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

Introduction to Excel 97

by James PURVIS / CERN-AS

This tutorial is intended as a brief overview of one of the Microsoft Office components, Excel. It covers the following:

- * A brief overview of Excel
- * What's new & different about Excel97
- * From worksheets to graphics and charts
- * Working with lists and analyzing data with Pivot Tables
- * Taking your data to the Web
- * An Introduction to Application development using Visual Basic from Applications

This is a repetition of the tutorial given last year in August and September.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Mardi 16 juin

PRÉSENTATION TECHNIQUE

09.00-12.00 h & 14.00-16.00 h – BUS/Parking bât. 252

Transair et système de raccordement à connexion instantané

par P. ANTONELLO / Legris AG Bienne

Spécialiste mondial des connexions industrielles en basse pression, Legris SA intervient partout où des circuits de fluides commandent, alimentent ou refroidissent des machines ou équipements.

Connexions instantanées pour air comprimé, pour liquides et gaz, pour ambiances et fluides corrosifs, tubes tuyaux techniques, robinetterie basse, moyenne et haute pression: les gammes de produits Legris répondent aux attentes industrielles du monde entier

•Système TRANSAIR® instantanément monte, immédiatement modifié. Ce nouveau concept de la distribution d'air comprimé ne pouvait naître que d'une analyse fine du marché des réseaux d'air et d'une totale maîtrise de la connexion instantanée. Des composants – connexions, brides de dérivation et robinets – à montage immédiat, démontables, interchangeable et réutilisables, sont au coeur de cette innovation. Raccordés en un seul geste au tube calibré aluminium TRANSAIR®, ils assurent instantanément la mise en pression de vos réseaux d'air comprimé.

Langue : français, allemand, l'italien, anglais

Information : S.Shearer / SPL-PS / 76360

Mardi 16 juin

PRÉSENTATION TECHNIQUE

09.00-12.00 h – BUS/Parking bât. 252

PRODUITS BOSCH – Profils aluminium, places du travail

par Reto DECKER/New Ingenia

Connu du monde entier pour ces produits de haute qualité, BOSCH sera sur le site du CERN pour vous présenter les avantages des constructions en profils aluminium. Qu'ils soient destinés à la réalisation de bâtis, de cabines de protection, d'unités de déplacement ou de chariots de transport.

La gamme est complétée par une large palette de liaisons démontables, un vaste programme de guides linéaires ainsi que les multiples accessoires permettent des solutions rapides et simples pour une production effective.

Langue : français

Information : S.Shearer/ SPL-PS / 76360

Tuesday 16 June

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004-5

True SXGA projection with the new JVC

ILA (Image Light Amplifier) projector

by S. Galata, Audio-Visuel BT S.A. & Mr Helou, JVC Switzerland

Audio-Visuel will demonstrate the new JVC ILA (Image Light Amplifier) projection system which will project true SXGA (1,280X1,024) colour images without compression. This projector contains many new innovations such as Adaptive Digital Pixel Conversion which insures that you get a smooth picture projection no matter what the input resolution, and has a light output of 1,000 ANSI Lumens from a user replaceable Xenon lamp. The projector also has an RS232 serial port enabling it to be controlled directly from a computer.

Organiser : S. Cannon / IT / 75036

Tuesday 16 June

IT TRAINING TUTORIAL

14.00-16.00 hrs - IT Auditorium, bld. 31/3-004

Basic Concepts in Object Oriented Programming

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

This tutorial presents a simple explanation of the fundamental ideas behind the so-called Object Oriented Paradigm. With a general approach, it will provide you with the basic understanding to be able to think OO and learn OO languages and techniques. Aspects like maintenance and reuse of code, quality, and large projects design and implementation will be discussed within the OO framework, and some of the reasons behind such benefits will be outlined. The talk will be general enough not to require any previous knowledge of any programming language but some insight in software development would be convenient. In the same way, the talk will give you the basics to learn any OO based methodology or language.

This is a repetition of the presentation given on February 13th.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Wednesday 17 June

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium, bld. 6/2-024

Review of PS Contributions to EPAC'98

Oral presentations start from 11.00 hrs onwards.

Posters will be on display from 9.00 a.m. to 4.00 p.m. in the PS Large Conference Room (bldg 6 2-004).

Organiser: Dieter Möhl/PS

Thursday 18 June

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

High precision determination of the fine structure constant as test of quantum mechanics.

by Toichiro KINOSHITA / Cornell University.

The fine structure constant α has been measured very

precisely (few parts in 10^8 or better) based on various physics. Some are based on well-known methods such as quantum Hall effect, AC Josephson effect, electron g-2, muonium hyperfine structure, and Helium atom fine structure. However, some new methods are now available such as those based on neutron de Broglie wavelength, atom interferometry, and single electron tunnelling. These diverse α can be compared with each other because they are based on the same physics, i.e., quantum mechanics. This enables us to obtain a quantifiable measure of success of quantum mechanics (in a generalized sense).

Organiser : Luigi Di Lella / EP Division

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

Friday 19 June

IT TRAINING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs - IT Auditorium, bld. 31/3-004

Accessing UNIX Services from a PC

by Miguel MARQUINA / CERN-IT

PCs may be used to work on all centrally provided services and not only in the NICE environment. You may use them as X-terminals through the use of special connectivity software such as `_Exceed_` (currently recommended at CERN). This tutorial is intended as an introduction to the use of `_Exceed_`, presenting its basic configuration options and tips to follow on both the PC and UNIX sides. Attention will also be given to the way to interact and exchange information between the two worlds.

The presentation is aimed to novice PC users who require to work as well on UNIX Services such as CERNSP or HPPLUS; only basic understanding on how to set a PC application or the use of connectivity applications such as "telnet" will be expected.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

LAPP – Laboratoire d'Annecy de physique des Particules F74941 – Annecy-le-Vieux

Informations : Pascal Perrodo, tél. 04 50 09 16 00

Vendredi 12 Juin

à 14.00 h – Amphithéâtre LAPP

La physique des photons directs en collisions hadroniques

par Monique WERLEN / CERN - EP

La recherche d'un Higgs de masse intermédiaire (solution préférée des dernières estimations) se désintégrant en deux photons passe par une détermination précise du fond gamma au LHC. De plus, la mesure des photons directs à grande impulsion transverse dans les interactions hadroniques constitue un des principaux tests de la chromodynamique quantique perturbative. On fera le point de l'état de nos connaissances sur les productions de photon unique et de paires de photons. On analysera les implications phénoménologiques de ces études pour la distribution de gluons dans le proton et la détermination de la constante de couplage des interactions fortes. Les difficultés expérimentales de ces mesures, tant en cible fixe qu'en collisionneurs, seront présentées en détail.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE ACADEMIC TRAINING

F. Benz Secretariat ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch

LECTURE SERIES

8 & 9 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Medical applications of accelerators

by S. ROSSI / CERN-EP

At Present, about five thousands accelerators are devoted to biomedical applications. They are mainly used in radiotherapy,

research and medical radioisotopes production. In this framework oncological hadron-therapy deserves particular attention since it represents a field in rapid evolution thanks to the joint efforts of laboratories with long experiences in particle physics. It is the case of CERN where the design of an optimised synchrotron for medical applications has been pursued. These lectures present these activities with particular attention to the new developments which are scientifically interesting and/or economically promising.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RESTAURANT NO. 1 : SEMAINE DU LUNDI 8 JUIN 1998

La venue au CERN de l'atelier "Cosmologie et Physique des Particules" pendant la semaine du lundi 8 juin 1998 amènera quelques 180 convives supplémentaires à déjeuner au restaurant no. 1 (COOP) tout au long de la semaine.

Les clients habituels sont donc invités à avoir l'amabilité d'échelonner dans la mesure du possible leur passage dans le système "free-flow" de distribution des repas afin d'éviter les heures d'affluence, soit la première demi-heure environ de la pause-déjeuner prévue pour l'atelier comme suit :

lundi / mardi	13h10 - 14h10
mercredi / jeudi / vendredi	12h40 - 14h00

La direction du restaurant ainsi que le Comité de Surveillance des Restaurants vous remercient d'avance de votre compréhension et collaboration.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 77551

RECEPTION DU FOYER DU CERN : HEURES D'OUVERTURE

La réception du foyer du CERN est actuellement ouverte de 8h00 à 16h00 sans interruption, tous les jours sauf le samedi et dimanche.

Dès le lundi 15 juin 1998, un changement interviendra au niveau de l'heure de fermeture qui deviendra 18h00 au lieu de 16h00.

Service du Logement / AS, tél. 74481

RESTAURANT NO. 1 : WEEK BEGINNING MONDAY 8 JUNE

The "Cosmology and Particle Physics" workshop to be held at CERN during the week beginning Monday, June 8, 1998 will mean that some extra 180 people will be lunching at Restaurant no. 1 (COOP) throughout that week.

Regular customers are kindly requested therefore to make every effort to stagger their lunch break so as to avoid the peak periods in the free-flow meal distribution system, i.e. approximately the first half hour of the lunch breaks scheduled for the workshop, as follows :

Monday / Tuesday	13.10 - 14.10
Wednesday / Thursday / Friday	12.40 - 14.00

The restaurant management and the Restaurant Supervisory Committee thank you in advance for your understanding and cooperation.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 77551

CERN HOSTEL RECEPTION : OPENING TIMES

At present the hostel reception is open from 08.00 to 16.00 non-stop every day except Saturday and Sunday.

As from Monday, June 15, 1998, a change will be made with regard to the closing time which will become 18.00 instead of 16.00.

Housing Service / AS, tel. 74481

ACCU MEETING

DRAFT Agenda for the meeting to be held on Wednesday 10 June 1998

At 10 a.m. in the Director General's Conference Room 6th. floor, Main Building

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Funding for the Library
7. ACES
8. Use of CERN Cars
9. Funding of Basic Research in the EU
10. Users' Office news
11. Any other business
12. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 11 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

Bryan.Pattison@cern.ch

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Walzel (76592)
Belgium	G. Wilquet (74664)
Czech Republic	P. Závada (75877)
Denmark	R. Möller (72168)

Finland	K. Huitu
France	B. Jean-Marie (73174) D. Vilanova (73975)
Germany	A. Böhm (76473) L. Köpke (78732)
Greece	T. Papadopoulou (77306)
Hungary	G. Vesztergombi (73120)
Italy	V. Palladino (73541) P. Bagnaia (Chairman) (75840)
Netherlands	P. Kluit (74712)
Norway	A. Read (74717)
Poland	Z. Hajduk (75917)
Portugal	F. Barao (73945)
Slovak Republic	J. Urban (78507)
Spain	M. Martinez (76063)
Sweden	B. Asman (74271)
Switzerland	N. Produit (73039)
United Kingdom	R. Jones (76250) A. Kirk (72398)
Non-Member States	S. Komamiya (74091) D. Stickland (76578)
CERN	R. Landua (72051) A. Schopper (73158)

CERN Management is represented by L. Foà and M. Robin (Directorate) and R. Voss /EP with B. Pattison / EP as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by J.-P. Matheys. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (72923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

JAVA DEVELOPER SURVEY - REMINDER

In order to rationalise the Java Development Environment at CERN, IT Division is trying to offer centrally managed Java facilities. To do so, we need to understand the current habits and needs of Java developers at CERN. We aim at fulfilling in this way the emerging requirements as best as possible.

If you are a Java developer, please send your opinion to us by filling in the following questionnaire before June 15th:

<http://consult.cern.ch/support/java/survey>

Thanks in advance for your contribution.

Miguel Marquina
User Support, on behalf of IT Division

NETTOYAGE DES VITRES

La campagne de nettoyage des surfaces vitrées des sites de Meyrin, Préveessin et du LEP, prévue sur une période de 2 mois, va commencer.

Les entreprises chargées des travaux interviendront chaque semaine du lundi matin au samedi soir de 4.00 h à 20.00 h.

Les travaux s'organiseront de façon à perturber le minimum possible les utilisateurs.

Dans tous les cas, une note d'avertissement déposée sur chaque bureau précédera de 24 heures l'exécution de ces travaux.

Afin de prévenir les risques de détérioration éventuels de documents ou objets malgré les précautions prises, nous vous prions de libérer entièrement les tablettes sous les fenêtres et leurs abords immédiats.

Si toutefois, pour des raisons valables et à votre initiative, les travaux ne pouvaient être effectués le jour prévu, nous vous prions de prévenir la section Maintenance du Site, afin que cette dernière puisse prendre toute disposition utile.

Tél. 737.53/742.33/780.80.

D'autre part, si durant cette période de 2 mois, vous deviez vous absenter, nous vous remercions de libérer avant votre départ les emplacements précisés ci-dessus.

RAPPEL

Pour permettre un nettoyage plus efficace des vitres des portes d'entrée des bâtiments et pour faciliter le travail hebdomadaire des entreprises de nettoyage, nous prions l'ensemble des utilisateurs du CERN de privilégier les tableaux d'affichage situés aux entrées de chaque bâtiment, plutôt que d'apposer des affiches ou autres textes sur les vitres de ces portes, la colle ou le scotch utilisés étant très difficiles à éliminer.

Merci de votre collaboration et de votre compréhension

Section Maintenance du Site / ST / TFM

WINDOW-CLEANING

The two-month window-cleaning session on the Meyrin, Preveessin and LEP sites will begin.

The cleaning contractors will be working from Monday to Saturday, every week from 4.00 a.m. to 8.00 p.m.

The work will be organised so as to disturb users as little as possible.

In any event, a notice of the performance of this work will be left in each office 24 hours beforehand.

To prevent any damage to documents or items which could occur despite the precautions taken, please clear the window-sills and the area immediately around them completely.

If, however, for valid reasons provided by you, the work cannot be done on the scheduled day, please inform the Site Maintenance Section by telephoning :

737.53/742.33/780.80.

If you are going to be absent during this two-month period, we should be grateful if you would clear the areas mentioned above before your departure.

REMINDER

To allow more thorough cleaning of the entrance doors to buildings and also facilitate the weekly work of the cleaning contractors, we ask all CERN users to make use of the notice boards at the entries to each building rather than sticking posters or other notices on the glass of the doors as the glue or adhesive tape used is very hard to remove.

Thank you for your co-operation and understanding.

Site Maintenance Section / ST / TFM

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

CONSEIL DU PERSONNEL

La 405e réunion du Conseil du personnel aura lieu:

**Mardi 9 juin
à 14h00
Amphithéâtre LHC, Bâtiment 30,
7e étage**

Ordre du jour

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation des comptes rendus des réunions du 8 avril et du 5 mai
4. Activités du Comité exécutif:
 - Programme du Comité exécutif: *Entreprises, Création d'emplois/Temps choisi/Retraite progressive, Assurance maladie, Pensions.*
 - Réunions: *réunion du CCP du 6/5 et 28/5, du TREF 3/6.*
 - Enquête auprès du personnel - situation.
 - Assises de l'Association
5. Elections au Conseil du personnel
6. Collectes à Long Terme - présentation du projet no.27 (J. Monteiro)
7. Divers

Les réunions du Conseil sont publiques et vous pouvez y assister.

CLUBS



VELO CLUB

Le **samedi 6 juin à 13h30**, nous partons depuis **Clarafond** (chez 'Fructus'), pour une sortie plutôt difficile de 71 km. Nous monterons entre autres le Col de la Biche et le Col de Richemont, la dénivellation approchant les 1.650 m.

N'oubliez pas vos jambes pour grimper et le bon développement ! Cette sortie est une bonne préparation en vue des sorties futures.

La sortie du **samedi 13 juin** porte sur toute la journée. Rendez-vous à la Salle Champ-Fontaine à **Péron à 9h00** du matin. L'excursion nous mène vers le lac Genin et par Giron sur 112 km. La dénivellation totale est estimée à 1.435 m. Pas facile si vous n'avez pas de l'entraînement !

Nous prenons un repas à l'Auberge du Lac Genin, n'oubliez pas vos petits sous.

Dimanche 14 juin : le Reblochon à Thônes !
Départ entre 7h00 et 7h30 sur place.

Le Comité du cyclotourisme le Reblochon propose plusieurs circuits. Vous en trouverez toujours un à vos possibilités. Le ravitaillement en boisson, en nourriture est prévu. L'ambiance est inoubliable, la nature magnifique, le choix des parcours exceptionnel. Si vous voulez passer une journée agréable et sportive avec vos amis, ou faire vos premières expériences dans les épreuves de masse, surtout ne ratez pas cette manifestation, vous y reviendrez !

VTT :

Les entraînements continuent ! Le point de rassemblement se trouve à la **gare de Gex** tous les **mardis à 18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches matin à 9h00**.



MODELES REDUITS

CLUB A.G.M.

As a quorum was not obtained at the Annual General Meeting, a Special General Meeting of the model club will take place on

Monday 15 June at 8.00 p.m.
in Building 1
EP Conference Room 1-025.

MODELES REDUITS

N'ayant pas obtenu un quorum à l'Assemblée Général Annuelle, nous vous invitons à assister à L'Assemblée Générale Extraordinaire du Club qui se tiendra le

lundi 15 juin à 20h00
au bâtiment 1
Salle de Conférence EP 1-025.

B. Friend, tél: 72482.



CLUB DE RUGBY

Le RC CERN en demi-finale de la Coupe Suisse.

Les entraîneurs des Bleus ont le sentiment du devoir accompli, après avoir rempli leur mission et mené l'équipe I, cette saison invaincue, au rang de championne de Ligue Nationale B.

De plus, elle demeure en course dans l'éliminatoire de la Coupe Suisse, puisqu'elle disputera ce samedi à 15h00 à St-Genis les demi-finales face à une équipe de renom : le Sporting de Genève, évoluant en Ligue Nationale A (1ère division Suisse) et composée de joueurs de qualité dont certains font partie de l'équipe Nationale Suisse.

C'est dire combien la partie sera difficile. Mais les Bleus ont toutefois l'intention de faire bonne figure lors de cette confrontation.

L'équipe sera remaniée suite à quelques blessures, notamment chez les trois-quarts, et l'indisponibilité de certains joueurs mais les Bleus ont montré cette saison qu'ils savaient gérer ce genre de situation.

De toute façon, et quelque soit l'issue de cette rencontre, le RC CERN aura accompli cette saison un parcours remarquable.

Il a rassuré ses dirigeants et ses supporters, pratiqué un jeu de qualité, alors souhaitons lui bonne chance et espérons que cette belle saison soit couronnée samedi par une place en finale.



CERN - Meyrin
Entrée B - Bâtiment 60
Amphithéâtre

MARDI 9 JUIN 1998
à 20h30

Anne BASSAND
harpe

Au programme:

J.S. BACH, BUSSER, DUSSEK,
FRANCISQUE, MAAYANI, MAULDIN,
MCHEDELOV, PROKOFIEV,
ROSETTI, TOURNIER

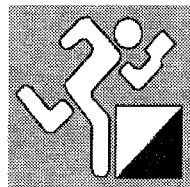
GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

En raison des fêtes de Pentecôte, la prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN est reportée

au mardi 9 juin 1998
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de
l'Association du personnel
Bâtiment 61, en face de la cafétéria

Les permanences du Groupement des Anciens sont des entretiens individuels. Elles sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux, qui approchent de la retraite.



SKI CLUB - ORIENTATION

LE COMMERCE EQUITABLE

**Le Groupe Meyrin Tiers-Monde/
Magasins du Monde**

aura un stand au CERN

**Mercredi 24 juin 1998
de 11h00 à 15h00**

produits alimentaires et artisanaux

café, thé, miel, épices, riz, quinoa, sucre
Mascobado, tisanes, chocolat,
fruits secs, noix, céréales,
articles d'artisanat pour adultes et enfants,
Tee-shirts "Made in Dignity"

* * *

FAIR TRADE

**The Group Meyrin Tiers-Monde/
Magasins du Monde**

will have food product and handicrafts stall
at CERN

**Wednesday 24 June 1998
from 11.00 a.m. to 3.00 p.m.**

coffee, tea, honey, spices, rice, quinoa,
Mascobado sugar, chocolate,
dried fruit, nuts, cereals,
handicraft articles for adults and children,
Tee-shirts "Made in Dignity"

COUPE DU SOIR

**Mardi 9 juin
au Les Granges/Malval - Satigny**

Trois parcours d'environ 2, 4 et 6 km seront
proposés. Cartes et boussoles seront
disponibles sur place. Rendez-vous indiqué
depuis Satigny.

Initiation pour les débutants – ouvert à
tous. **Inscription** : sur place dès 17h45.

COUPE DU PRINTEMPS

**Samedi 6 juin
au Granges/Malval - Satigny
et**

**Samedi 13 juin
au Bois de Merdisel - Satigny
à partir de 13h30**

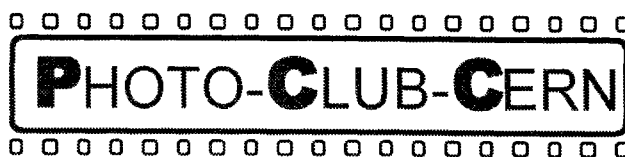
Trois parcours de 2 à 6 km seront proposés
ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout
petits. Cartes et boussoles seront disponibles
sur place. **Rendez-vous**: indiqué depuis
Satigny.

Venez découvrir l'orientation !

Informations:

L. Jirdén : 75125 ou
S. Brobecker : 78693 ou
P. Gayet : 72126.

FOOTBALL



Résultats Foot	
DELATTRE-GoZO	1 - 1
CHALTRONS-EST	3 - 0
MFAI-COOPERANTS	4 - 1
OPAL-PIT8	1 - 7

Classement POULE A

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
MFAI	6	5	0	1	26	11	16
PEPPE	5	3	2	0	15	9	13
Cooperants	5	3	0	2	16	10	11
CRYO/PS	5	2	1	2	18	9	10
Fairboots	5	1	2	2	8	13	9
PIT8	5	1	1	3	13	21	8
OPAL	5	0	0	5	4	27	5

Classement POULE B

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
Chaltrons	5	4	0	1	17	7	13
GoZO	5	3	1	1	21	4	12
EST	5	3	1	1	14	7	12
Delattre	5	2	2	1	14	4	11
L3	5	1	0	4	11	25	7
Théorie	5	0	0	5	5	33	4*

*Un point retiré pour absence d'arbitre

Photoclub Meeting

Wednesday 17 June

Building 504, 1st floor
from 5.30 – 6.30 p.m.

Subject: Colour films.

An overview will be given about the popular Colour Negatifs and Slide films.

We will try to get a professional photographer to discuss the different materials.

Please look at our Web pages for the latest changes in the program:

<http://www/CERN/Clubs/photoclub/program.html>

N'oubliez pas

Reminder

**ce vendredi 5 juin 1998
à 20h30**

**CORO "AMICI DEL
MALIGNANI"**
di UDINE (Italie)

**CHANTS CLASSIQUES et
FOLKLORIQUES**



CERN SOFTBALL CLUB

Quarks Improve, Leptons Relax

CERN's new team, the Quarks, continued to make dramatic improvements in their play, losing a tightly contested match 11-8 to the ILO on Sunday. The game was tied 6-6 in the sixth before the ILO blasted their way for five in the seventh, a lead the Quarks were unable to surmount in spite of a valiant effort in the bottom of the inning.

The Leptons sat idle in first place, with a 6-0 record, winning an exhibition game against a variety of the league's best players on Sunday.

League Expansion

Only two weeks after the Geneva Slow-Pitch League's first expansion in five years, a second has been announced. The new team (to be named later) lost its inaugural match to the ILO on Sunday. Anyone interested in playing on one of the new teams is welcome to come out to any game on Sunday or any practice on Saturday or Monday at the Mission Field. Maps to the fields can be found via the home page.

Mid-Summer Tournament

This year's mid-summer tournament will be held on Saturday 13 June, at the Mission Field in Collex. Six teams will participate this year, including CERN's Leptons and Quarks. The tournament features an all-day BBQ, with plenty of beer and soft drinks on hand, as well as Geneva's top-level Slow-Pitch Softball action. Game 1 starts at 10.00 a.m. and the Finals will be at 6.00 p.m. Be sure to come out to the ballpark to cheer on your favourite CERN teams!

Softball Club

The CERN Softball Club plays Slow-Pitch Softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

- E-Mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Phone Steven Goldfarb: 767.6965

YACHTING



Régate Mensuelle du 23 mai '98

L'organisateur David Holman et beaucoup d'autres avaient pleine confiance en Eole, après un premier tour avec BF 2; on partait donc pour un deuxième! Les bateaux les plus rapides ou plus chanceux terminaient la régates avec un petit BF 1, tandis plus tard trois équipages ont abandonné, pendant que Eole s'endormait!. L'après-midi fut donc longue aussi pour Paul Rabar, Claude Barnerias et Olivier Scheffre sur le bateau de surveillance et pour David sous le mât de régates; Leur dévouement fut comme toujours applaudi lors de la remise des prix. Merci à tous !!

Rendez-vous le 20 mai pour "la Traversée du Lac"

Le Palmares :

Keel-boats

Boat Name	Crew	Real time (hours)	Comp.Time (hours)
Soling Kedvenc	G. Rolandi M. Catapano M. Silari	2.3861	2.0570
Surprise Mic-Mac	C. Carli W. Maan C. Beugnet A. Schopp	2.4056	2.1672
First-24 Titou	A.Lang S. Hansen M. Goertz	3.1061	2.1721
Yngling Y-not	J.Buchenbacher C. Richter F. Herfurth	3.2600	2.4511
Yngling Vas-Y	M. Felicissimo J.C. Enonet M. Pikart	DNF	
Chick-en II	U. Desgeorges G. Nuoffer G. Desprez A. Peyaud	DNF	

Dinghies

Boat Name	Crew	Real Time (hours)	Comp. Time (hours)
Laser-2 Charm	T. Toifl R. Herzog	2.9328	2. 6662
Laser-2 Beauty	P. Mayod C. Stein	2.9636	2.6942
420 Whitethroat	P. Minvielle P. Marshall	DNF	

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Rayons: parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, photo, jouets, textile, jumelles, cassettes.

Nouveau

- Couteau suisse Wenger, série nature, finition "vieil argent", série limitée, garantie 5 ans.
- Jumelles "Vivitar Sport" 10x50WA avec étui pour CHF 98.-
- Epilateurs Braun Silk-épil Supersoft avec garantie "satisfait ou remboursé" jusqu'au 31 août 1998.
- Herma PhotoPrint : papiers et films spéciaux de haute qualité pour imprimante à jet d'encre.

Kodak

- Appareils photographiques "prêt à photographier" à partir de CHF 12,40.-
- Films Kodak Gold, Royal Gold, Ektachrome, Kodachrome et APS (à l'unité, en duo ou trio pack)

Self-service

- Liquide vaisselle Palmolive "antibactériel"
- Ajax "antistatic" pour fenêtres, écrans de computer, etc.

Nouveau chez Lindt

- Chocolat au lait "raisin-noisette" 300 gr CHF 4,95.-
- Choix de chocolat "touristique" avec vues suisses.



(Bât. 563)

Convocation des sociétaires aux Assemblées Ordinaire et Extraordinaire

Mercredi 10 juin 1998 à 17h30

au magasin d'INTERFON,
649 route des Alpes,
Prévessins-Moëns.

Ordre du jour

1. Election du Président de séance
2. Approbation des comptes rendus des Assemblées du 2 juillet 1997
3. Rapport du Président
4. Rapport du Trésorier
5. Modifications des statuts
6. Renouvellement d'un tiers des Administrateurs
7. Divers

PROMOTION DE FUEL

Du 2 au 12 juin 1998, promotion d'été. Commandez en personne au magasin ou au secrétariat d'INTERFON.

Secrétariat, heures d'ouverture
du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30
tél. 73339

Magasin, heures d'ouverture :
16h30-19h00 (sauf le lundi)
09h30-12h00 le samedi
tél. 04 50 40 88 39 depuis la France
tél. (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse

Adresse de notre Magasin
649, route des Alpes
01280 Prévessin-Moëns
France

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 8 juin

Fixed price main courses (lunch) week of 8 June

		No 3 – Gén. de Rest.	No 2 – DSR	No 1 – COOP			No 3 – Gén. de Rest.	No 2 – DSR	No 1 – COOP
		Bât. 866 – Site Prévessin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bldg. 501 – Meyrin Site			Bât. 866 – Site Prévessin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bldg. 501 – Meyrin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche		Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prix (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF	
	Lundi	a) Cordon bleu de poulet Pommes mousseline Petits pois b) Estouffade de bœuf Pâtes Jardinière de légumes TOUS LES JOURS GRILADES	a) Steak de jambon à l'hawaïenne Riz aux fruits Salade verte b) Cuisse de lapin à la moutarde - Polenta Bouquets de broccoli SEMAINE HAMBURGER	a) Filet de hoki pané b) Rôti de dinde Pommes vapeur Choux de Bruxelles Ratatouille TOUS LES JOURS GRILADES ET PIZZA	a) Breaded slice of chicken “Cordon bleu” Mashed potatoes Peas b) Beef stew Pasta Diced vegetables EVERY DAY GRILL	Monday	a) Hawaiï-style steak of ham Rice with fruits Green salad b) Leg of rabbit with mustard sauce Polenta (commel) Broccoli florets WEEK OF HAMBURGER	a) Breaded fillet of hoki (fish) b) Roast turkey Boiled potatoes Brussels sprouts Ratatouille EVERY DAY GRILL & PIZZA	
Mardi	a) Épaule de porc rôtie Cornettes Carottes b) Émincé de volaille Riz Courgettes	a) Anneaux de calamars à la romaine Riz pilaf Salade verte b) Poitrine de poulet basquaise Pommes sautées Jardinière de légumes	a) Jambon sauce au madère b) Filet de cabillaud Pâtes Petits pois au lard Poêlée maison	a) Roast shoulder of pork Pasta Carrots b) Chicken Rice Courgettes	Tuesday	a) Rome-style squid Pilaf rice Green salad b) Basque-style breast of chicken Sautéés potatoes Diced vegetables	a) Ham with madeira sauce b) Fillet of cod Pasta Peas with bacon Sautéed vegetables		
Mercredi	a) Steak de bœuf haché pommes frites Pois mangetout b) Truite au bleu Pommes nature Tomate provençale	a) Rösti montagnard Salade verte b) Émincé d'autruche à l'échalote Pâtes au beurre Petits pois à la française	a) Omelette campagnarde b) Poulet grillé à l'américaine Pommes frites Haricots verts Gratin de choux-fleurs	a) Minced beef steak French fried potatoes Snow peas b) Trout Boiled potatoes Provençal-style tomato	Wednesday	a) Mountain-style swiss hash brown potatoes Green salad b) Sliced osterreich with shallots Buttered pasta Peas with lettuce	a) Country-style omelet b) American-style chicken French fried potatoes Green beans Baked cauliflower		
Jeudi	a) Cuisse de poulet au curry Riz 1 légume b) Côte de porc panée Riz Broccoli	a) Lasagne de bœuf maison Salade verte b) Sauté de dinde aux champignons Pommes mousseline Haricots verts	a) Foie de veau persillé b) Sauté de porc aux olives Pommes purée Épinards Printanière de légumes	a) Curried chicken leg Rice 1 vegetable b) Breaded pork chop Rice Broccoli	Thursday	a) Lasagne Green salad b) Turkey stew with mushrooms Mashed potatoes Green beans	a) Parsley slice of veal liver b) Pork stew with olives Mashed potatoes Spinach Spring vegetables		
Vendredi	a) Tendrons de veau braisé Spirettes Légumes St-Hubert b) Filet de tacaud Pommes nature Épinards	a) Gâteau de foie de volaille Riz safrané Salade verte b) Filet de St-Pierre à la crème de poivrons doux Pommes vapeur Épinards en branches	a) Feuilleté de poisson à l'oseille b) Poitrine de veau farcie Riz pilaf Carottes au beurre Côtes de bettes	a) Braised veal tenderloin Pasta St-Hubert vegetables b) Fillet of tacaud (fish) Boiled potatoes Spinach	Friday	a) Chicken liver pie Rice with saffron Green salad b) Filet of John Dory with cream of sweet peppers Boiled potatoes Spinach	a) Fish in puff pastry b) Stuffed breast of veal Pilaf rice Buttered carrots Swiss chards		

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	8.6	Mardi Tuesday	9.6	Mercredi Wednesday	10.6	Jeudi Thursday	11.6	Vendredi Friday	12.6
08.45 A	WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE PHYSICS - CAPP-98	09.00 A	WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE PHYSICS - CAPP-98	09.00 A	WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE PHYSICS - CAPP-98	09.00 C	WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE PHYSICS - CAPP-98	09.00 TH	WORKSHOP ON COSMOLOGY AND PARTICLE PHYSICS - CAPP-98
11.00 A	ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Medical applications of accelerators (1/2) by S. ROSSI / CERN-EP	11.00 A	ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Medical applications of accelerators (2/2) by S. ROSSI / CERN-EP	10.00 IT	EMBEDDED-SYSTEM USERS MEETING	09.30 C	EGEA MEETING	14.00 IT	IT TRAINING TUTORIAL Introduction to Excel 97 by James PURVIS / CERN-AS
				16.00 IT	COMPUTING SEMINAR Summary of the 15th IEEE Symposium on Mass Storage Systems by H. RENSCHALL / CERN-IT	16.00 SL	SL SEMINAR Measurement of charged particle production from 450 GeV/c protons on Beryllium by Tommaso TABARELLI DE FATIS / INFN Milano		
15.6		09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Transair et système de raccordement à connexion instantané par P. ANTONELLO / Legris AG Bienne BUS/Parking bât. 252	16.6		17.6		18.6		19.6
	09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Transair et système de raccordement à connexion instantané par P. ANTONELLO / Legris AG Bienne BUS/Parking bât. 252	09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Produits BOSCH - Profils aluminium, places du travail par Reto DECKER/New Ingenia BUS/Parking bât. 252	11.00 PS	PS SEMINAR Review of PS Contributions to EPAC'98		16.30 A	CERN COLLOQUIUM High precision determination of the fine structure constant as test of quantum mechanics by Tōichirō KINOSHITA / Cornell University	10.00 IT	IT TRAINING TUTORIAL Accessing UNIX Services from a PC by Miguël MARQUINA / CERN-IT
	10.00 TECHNICAL PRESENTATION True SXGA projection with the new JVC ILA (Image Light Amplifier) projector by S. GALATA / Audio-Visuel BT S.A. & Mr HELOU / J.V.C. (CH)	10.00 IT							
	14.00 IT TRAINING TUTORIAL Basic Concepts in Object Oriented Programming by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT								

A Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bld. 4
Salle Théorie /bât. 4

LHC LHC Auditorium / bld. 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

C Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bld. 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

M Microcosm Conference Room, bld. 33/R-09
Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09

SL SL Auditorium - Prévesin / bld. 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévesin / bât. 864, 1er ét.

IT IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bât. 31/3-004 & 5

place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bld. 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475
e-mail : Jeanne.Melin@cern.ch
Doreen.Klem@cern.ch

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819
Media & Publications (DSU) : bât. 510/R-014, tél. 73475